



CBD



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/WG-RI/4/9
20 March 2012

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО ОБЗОРУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

Четвертое совещание

Монреаль, 7 – 11 мая 2012 года

Пункт 8.2 предварительной повестки дня^{*}

ПРИВЛЕЧЕНИЕ ДЕЛОВЫХ КРУГОВ^{**}

Записка Исполнительного секретаря

ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РЕЗЮМЕ

В настоящей записке приводится резюме мероприятий, реализованных на сегодняшний день секретариатом и организациями-партнерами во исполнение решения X/21 о привлечении деловых кругов, и в частности его пункта 3, принятого Конференцией Сторон на ее 10-м совещании. В разделе II (Поощрение создания национальных и региональных инициатив по предпринимательству и биоразнообразию) отражены различные усилия, содействовавшие разработке Глобального партнерства по вопросам предпринимательства и биоразнообразия и его составляющих в различных странах. В этом разделе сообщается также о первом совещании Глобального партнерства. В разделах III-VI (Обобщение информации о существующих инструментах, которые могут содействовать привлечению деловых кругов, анализ эффективности таких инструментов и обеспечение доступности данного обобщения и анализа; стимулирование мониторинга эффективности данных инструментов и механизмов; и распространение инструментов и примеров передовых методов стимулирования участия в работе деловых кругов) основное внимание обращено на усилия секретариата по распространению различных инструментов и других механизмов среди деловых кругов и других заинтересованных субъектов деятельности посредством различных методов, включая недавно разработанные веб-сайт и информационные бюллетени Глобальной платформой по бизнесу и биоразнообразию. Кроме того, в данных разделах обсуждается аналитическая работа, проделанная секретариатом совместно с партнерами (главным образом с Всемирным центром мониторинга охраны окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде) в отношении стандартов и сертификации. В разделе VII (Поощрение распространения

^{*} UNEP/CBD/WG-RI/4/1.

^{**} Настоящий документ был проанализирован бюро Конференции Сторон на его совещании, состоявшемся 5 апреля 2012 года. В соответствии с указаниями бюро Конференции Сторон ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ВАРИАНТ документа, размещенный ранее на веб-сайте, был пересмотрен и вновь размещен на веб-сайте для его изучения Рабочей группой по обзору осуществления Конвенции на ее четвертом совещании.

/...

В целях сведения к минимуму воздействия процессов секретариата на окружающую среду и оказания содействия инициативе Генерального секретаря по превращению ООН в климатически нейтральную организацию, настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

коммерческими структурами информации об их деятельности, связанной с сохранением биоразнообразия) сообщается о проводимой информационно-просветительской работе с деловыми кругами, включая распространение тематических исследований и привлечение к работе деловых кругов через посредство семинаров и других совещаний. И наконец, в разделе VIII (Другие вопросы, касающиеся коммерческой деятельности) изучаются вопросы, конкретно не затронутые в решении X/21, включая биоторговлю и некоторые из текущих проблем привлечения деловых кругов и обеспечения включения ими в свою работу идей и целей Конвенции и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Приведенные ниже предлагаемые рекомендации для изучения Конференцией Сторон на ее 11-м совещании строятся на многих элементах, вытекающих из решения X/21, и усиливают их, содействуя также устраниению определенных пробелов, не рассмотренных еще в предыдущих решениях.

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Специальная рабочая группа открытого состава по обзору осуществления Конвенции, возможно, пожелает рекомендовать, чтобы Конференция Сторон приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон,

ссылаясь на решение X/2, в котором деловым кругам в числе других субъектов деятельности предлагается принимать меры, которые будут приводить к успешному осуществлению Стратегического плана и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти,

ссылаясь на решение X/44, в котором содержится призыв к выявлению и устраниению порочных стимулов, вызывающих утрату биоразнообразия, и к созданию позитивных стимулов, которые будут способствовать расширению мероприятий, сберегающих биоразнообразие,

ссылаясь также на решение X/21, в котором Конференция Сторон призвала правительства и деловые круги принимать конкретные меры к активному стимулированию более широкого участия частного сектора в процессе Конвенции,

признавая в частности важность пункта 1 решения X/21, в котором Конференция Сторон призвала правительства поддерживать «создание национальных и региональных инициатив в области предпринимательства и биоразнообразия, стремиться к глобальному партнерству в вопросах предпринимательства и биоразнообразия, пригласив текущие инициативы и других заинтересованных субъектов деятельности к участию в инициативе в области предпринимательства и биоразнообразия и наладить постоянный диалог с деловым сообществом по тематике биоразнообразия и деятельности, связанной с биоразнообразием»,

подчеркивая, что поддержка и развитие таких национальных и региональных инициатив в области предпринимательства и биоразнообразия может помочь деловым кругам: лучше понимать биоразнообразие и аргументы в пользу его сохранения; создавать потенциал; обмениваться передовыми методами; и оказывать содействие диалогу среди всех заинтересованных субъектов деятельности, а также помещать биоразнообразие в более широкий контекст экологической устойчивости,

ссылаясь на решение X/21/3, в котором содержится призыв к Исполнительному секретарю обобщить, проанализировать и распространить инструменты и другие механизмы различными средствами среди деловых кругов и других заинтересованных субъектов деятельности,

/...

ссылаясь на Джакартскую хартию о коммерческой деятельности и биоразнообразии и содержащийся в ней призыв к деловым кругам переходить к действиям,

отмечая Чаймскую декларацию о биоразнообразии, явившуюся результатом Азиатского регионального форума по проблемам биоразнообразия, в которой признается, что природа является основой жизни и что ее защита является совместной задачей коммерческих структур, правительства, научных кругов и различных других субъектов деятельности в обществе,

приветствуя пересмотренную декларацию Японской федерации бизнеса Кейданрен о биоразнообразии Руководство по выработке политических действий,

признавая неоценимую работу различных органов по установлению добровольных стандартов и по сертификации, таких как, кроме всего прочего, Лесной попечительский совет, Морской попечительский совет, Международная организация маркировки справедливой торговли, Альянс в защиту тропических лесов и Институт ЛАЙФ,

признавая важность пересмотренного стандарта деятельности 6 Международной финансовой корпорации, в котором заявлено, что охрана и сохранение биоразнообразия, поддержание экосистемных услуг и устойчивое управление живыми природными ресурсами имеют решающее значение для устойчивого развития,

признавая существование связей между биоразнообразием и другими аспектами экологической устойчивости и важность придания особого значения взаимодействию различных конвенций по вопросам предпринимательства,

признавая важность постоянного оказания содействия и помощи деловым кругам в достижении и практическом осуществлении общих целей Конвенции, чтобы помочь им в понимании и осуществлении (в соответствующих случаях) целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и в понимании места биоразнообразия в программе действий по достижению общей экологической устойчивости,

1. *призывает* деловые круги постоянно поддерживать связь с национальными правительствами, организациями гражданского общества, научными кругами и другими соответствующими субъектами деятельности и формулировать соответствующие целевые задачи по сохранению биоразнообразия и устойчивому использованию экосистемных услуг, согласующиеся со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и с целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятыми в Айти,

2. *предлагает* Сторонам:

a) проводить политику, обеспечивающую сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и способную мобилизовать рыночные силы, такую как включение стандартов устойчивости на основе пересмотренного (2012 г.) стандарта деятельности 6 Международной финансовой корпорации и других надежных добровольных стандартов в политики государственных закупок и включение аспекта воздействия на биоразнообразие в характеристики зеленой продукции в случаях существования такого;

b) проводить другие политики, обеспечивающие сохранение и устойчивое использование биоразнообразия, такие как, кроме всего прочего:

/...

- i) поощрение учета передовых методов в добровольных стандартах и программах сертификации, которые помогут стимулировать устойчивое управление наземными и морскими ландшафтами и будут помогать компаниям (и в частности малым и средним предприятиям) в проведении оценок и в эффективном устраниении их воздействия на биоразнообразие;
- ii) оказание поддержки и помощи (в зависимости от случая) учреждению структур мониторинга и отчетности, чтобы мотивировать соблюдение политик и стандартов обеспечения устойчивости, сопровождая их надежной независимой проверкой третьей стороной;

3. *призывает* деловые круги:

- a) оказывать поддержку своим цепочкам поставок и другим соответствующим субъектам деятельности в представлении отчетности о достигнутых результатах включения в их работу целей Конвенции и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в том числе в их стратегии, политики и планы действий по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия;
- b) анализировать действие, зависимость, возможности и риски отдельных секторов в плане биоразнообразия и экосистемных услуг;
- c) проводить политику, способствующую сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, включая использование добровольных стандартов и программ сертификации, предусматривающих меры защиты биоразнообразия;
- d) продолжать диалог с правительством по всем актуальным аспектам национальных и международных программ действий по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, в том числе по таким вопросам, как экономическая оценка ценности, через посредство национальных инициатив в области предпринимательства и биоразнообразия и других средств и других соответствующих механизмов, таких, которые обеспечивают учет интересов частного сектора;

4. *поручает* Исполнительному секретарю:

- a) продолжать содействие диалогу среди деловых кругов, правительств и других соответствующих субъектов деятельности путем оказания постоянной поддержки национальным, региональным и международным инициативам в области предпринимательства и биоразнообразия;
- b) обобщить информацию о передовых методах в практике государственных закупок, учитывающих цели Конвенции и содействующих привлечению деловых кругов, правительств и других субъектов деятельности к внедрению таких методов с помощью различных средств, включая веб-сайт Глобальной платформы по бизнесу и биоразнообразию, тематические информационные бюллетени и специализированные адресные семинары (см. также документ UNEP/CBD/WG-RI/4/6);
- c) продолжать работу с партнерами в целях дальнейшего усовершенствования анализа различных инструментов и механизмов и оказания таким образом содействия компаниям (включая малые и средние предприятия) в понимании, оценке и принятии рентабельных, надежных и эффективных решений;
- d) содействовать повышению осведомленности путем сотрудничества с надлежащими национальными, региональными и международными партнерами, оказывая таким

образом содействие деловым предприятиям (включая малые и средние предприятия) в создании потенциала для включения аспектов биоразнообразия во всеобшую программу действий по достижению экологической устойчивости.

/...

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 10-м совещании, которое состоялось в Нагое (Япония) в октябре 2010 года, Конференция Сторон приняла решение X/21 о воздействии деловых кругов на базе решения IX/26 о стимулировании привлечения деловых кругов, и решения VIII/17 о привлечении частного сектора, принятых на девятом и восьмом совещаниях соответственно.

2. В частности в пункте 3 решения X/21 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю:

а) поощрять создание национальных и региональных инициатив, связанных с коммерческой деятельностью и сохранением биоразнообразия, содействуя проведению диалога между правительствами, деловыми кругами и другими субъектами деятельности;

б) обобщить информацию о существующих инструментах, которые могут способствовать воздействию деловых кругов в интеграцию тематики биоразнообразия в процессы разработки корпоративных стратегий и принятия решений, для анализа эффективности этих инструментов в соответствующих секторах экономики, и представить данное обобщение и анализ;

с) поощрять разработку и применение инструментов и механизмов, которые могут способствовать воздействию деловых кругов в интеграцию тематики биоразнообразия в их деятельность;

д) поощрять проведение мониторинга воздействия этих инструментов и механизмов;

е) распространять средства и примеры передовой практики в целях стимулирования участия в работе деловых кругов; и

ф) поощрять распространение коммерческими структурами информации об их деятельности в сфере биоразнообразия среди их потребителей, клиентов и других субъектов деятельности.

3. В решении содержится также призыв к правительствам и частному сектору принять участие в диалоге путем создания глобальной платформы. Прочие компоненты решения призывают правительства, помимо всего прочего, стимулировать создание политического климата, позволяющего привлекать частный сектор и включать тематику биоразнообразия в корпоративные стратегии и процессы принятия решений; разработать национальные мероприятия, стимулирующие и упрощающие актуализацию тематики биоразнообразия деловыми кругами, и представить отчетность о них; поощрять участие коммерческих структур в качестве субъектов деятельности в проведении любых будущих пересмотров и реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия; а также принять критерии устойчивости для государственных закупок продукции биологических ресурсов. Помимо всего прочего, частному сектору было поручено способствовать осуществлению Конвенции и ее Стратегического плана и использовать данные элементы для определения конкретных и измеримых целевых показателей сохранения биоразнообразия в своей деятельности; проводить мониторинг и оценку воздействия на биоразнообразие и экосистемные услуги, а также разрабатывать и внедрять процессы и методы производства, сводящие к минимуму или предотвращающие негативное воздействие на биоразнообразие; передавать и осваивать накопленный опыт в деловом сообществе и на предприятиях; принимать участие в схемах добровольной сертификации; принять обязательства по оказанию поддержки в достижении трех целей Конвенции путем создания инициатив как на национальном, так и на глобальном уровнях и отслеживать их выполнение; а также предоставлять отчетность о

деятельности, связанной с сохранением биоразнообразия и устойчивым использованием экосистемных услуг.

4. В частности, в отношении поручений Исполнительному секретарю, решение зависит от трех основных аспектов: оказания содействия диалогу между правительством, промышленностью и прочими субъектами деятельности; оценки, распространения и мониторинга инструментов и механизмов; а также поощрения деловых кругов обмениваться имеющимся у них опытом. Данные элементы также совпадают с большинством пунктов, относящихся к правительствам и деловым кругам.

5. Последующие разделы II–VII содержат обновленную информацию о мерах, принятых в соответствии с пунктами 3 а)–ф) решения X/21, а раздел VIII предоставляет информацию о прочих вопросах, имеющих отношение к деловым кругам.

II. ПООЩРЕНИЕ СОЗДАНИЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ И РЕГИОНАЛЬНЫХ ИНИЦИАТИВ ПО ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВУ И БИОРАЗНООБРАЗИЮ

6. В течение некоторого времени деловые круги получали приглашение принять участие в расширенном обсуждении проблем актуализации тематики биоразнообразия. Некоторые коммерческие структуры, осуществлявшие деятельность в этой области, играли важную роль во многих ключевых совещаниях по вопросам сохранения биоразнообразия и обеспечения устойчивого развития, в которых также принимали участие правительства. На основании решений, принятых на восьмом и девятом совещаниях Конференции Сторон, четыре страны (Германия, Канада, Франция и Япония) учредили данные инициативы и отслеживали их осуществление и развитие. После десятого совещания Конференции Сторон ряд других стран также проявили заинтересованность в инициативах такого рода, в том числе, помимо всего прочего, Бразилия, Индия, Республика Корея, Руанда, Соединенное Королевство, ЮАР и. При поддержке и поощрении секретариата и других партнеров, таких как МСОП, инициативы начали обретать форму. Как только число стран, участвующих в этом процессе, увеличится, станет возможным достижение желаемого результата, что привлечет еще большее число стран к участию в данных инициативах. Также было разработано несколько региональных инициатив, наиболее активными из которых стали инициативы, созданные для Европейского Союза и региона АСЕАН.

7. Секретариат помог организовать несколько семинаров как на национальном, так и на региональном уровнях в различных странах при участии национальных и региональных партнеров, а также принял в них участие. Данные семинары были проведены с целью повышения осведомленности деловых кругов, а также поощрить диалог между различными субъектами деятельности. В целом такие мероприятия вызвали положительную реакцию: многие компании сообщили о повышении своей осведомленности и заинтересованности в проблеме сохранения биоразнообразия. Кроме того, в некоторых случаях эти семинары стали первым шагом на пути создания национальных инициатив по предпринимательству и биоразнообразию. Тем не менее, такие семинары и инициативы являются лишь предварительным этапом, поскольку огромное количество коммерческих структур остаются в основном неосведомленными о значении биоразнообразия для их деятельности. Кроме того, необходимы меры для создания прозрачного механизма мониторинга, чтобы гарантировать, что коммерческая деятельность приносит ощутимые выгоды для окружающей среды, а не просто создает видимость ответственного отношения к ней.

/...

Первое совещание Глобального партнерства по вопросам предпринимательства и биоразнообразия

8. При содействии комитета ассоциации Кейданрен по охране окружающей среды, Министерства окружающей среды Японии и Международного союза охраны природы (МСОП), секретариат Конвенции о биологическом разнообразии организовал первое совещание Глобального партнерства по вопросам предпринимательства и биоразнообразия, которое прошло в Токио 15–16 декабря 2011 г. Задачей совещания являлась помочь в реализации решений, согласованных Конференцией Сторон на десятом совещании, в частности, в отношении создания национальных и региональных инициатив по предпринимательству и биоразнообразию, поощрение разработки и применения инструментов и механизмов, которые могут далее способствовать привлечению деловых кругов, а также распространение средств и примеров передовой практики в целях стимулирования участия деловых кругов. Совещание в Токио также стало началом официального запуска полной онлайн-версии Глобальной платформы по биоразнообразию. Основными целями совещания, посвященного Глобальной платформе по вопросам предпринимательства и биоразнообразия, стали представление национальных инициатив по предпринимательству и биоразнообразию, которые являются частью Глобальной платформы, обсуждение задач, связанных с их сферой полномочий и дальнейшим расширением Платформы, а также обсуждение осуществления решения X/21, задач, с которыми до сих пор сталкиваются коммерческие структуры при включении тематики биоразнообразия в свою повседневную деятельность, и исследование первоначальных рекомендаций и предложенных для рассмотрения бизнес-решений на одиннадцатом совещании Конференции Сторон.

9. Совещание проходило в семи группах, каждая из которых работала над отдельными элементами Глобальной платформы или подготовкой к одиннадцатому совещанию Конференции Сторон:

a) ***Обсуждение существующих инициатив по предпринимательству и биоразнообразию.*** Презентации на данной сессии были представлены Канадой, Германией, Японией, Францией, Бразилией, ЮАР, Руандой, Нидерландами, Индией и Республикой Кореей. Первые четыре презентации, посвященные уже созданным инициативам, осветили достижения инициатив со времени десятого совещания Конференции Сторон. Другие докладчики уделили основное внимание текущему планированию и идеям по содействию национальным инициативам через интеграцию существующих программ.

b) ***Роль национальных инициатив в решении проблем политики.*** На заседании этой группы присутствовали участники заседания предыдущей группы, которые отвечали на вопросы и решали проблемы, которые они считали для себя первоочередными. Несмотря на то что на форуме был поднят ряд вопросов, к числу наиболее крупных проблем были отнесены повышение осведомленности компаний о биоразнообразии и его роли в широком контексте, а также вопросы управления (работа с различными субъектами деятельности) и финансирование.

c) ***Взгляды и точки зрения на промышленность.*** В работе данной группы участвовали четыре компании (Митцуи, Таиса, Бриджстоун и Петробрас), которые поделились своими точками зрения на задачи управления биоразнообразием, а также представитель правительства, который отвечал на соответствующие вопросы. В целом представлялось, что компании смогут извлечь выгоду из охраны биоразнообразия, но что и правительство должно исполнять свою роль, включая политики, относящиеся к коммерческой деятельности и не несущие угрозы для окружающей среды.

d) ***Перспективы тематических инициатив и инструментов/механизмов интеграции тематики биоразнообразия в коммерческую деятельность.*** В данной группе была представлена единственная презентация работы Всемирного центра мониторинга охраны

окружающей среды ЮНЕП (выполненной во взаимодействии с секретариатом Конвенции) относительно анализов пробелов в стандартах. Презентация проанализировала результаты (обсуждаемые ниже) и наметила дальнейшие действия.

е) *Анализ деятельности в период с десятого совещания Конференции Сторон и первоначальных рекомендаций для рассмотрения на одиннадцатом совещании.* В данной группе были представлены презентации ассоциации Кейданрен, Министерства окружающей среды Японии, Всемирного центра мониторинга охраны окружающей среды ЮНЕП и секретариата Конвенции. Два первых докладчика уделяли основное внимание достигнутым результатам за период с десятого совещания Конференции Сторон, а выступления двух последних докладчиков были посвящены грядущему одиннадцатому совещанию. Было поднято несколько вопросов относительного предлагаемого языка решений, все из которых были рассмотрены в последующих проектах.

ф) *Обсуждение будущих национальных инициатив по предпринимательству и биоразнообразию и продвижение Платформы.* В данной группе были представлены региональные презентации Ассоциации стран Юго-Восточной Азии (АСЕАН), МСОП-Индия, Европейской Комиссии, Совета по Мировому океану и секретариата Конвенции (относительно национальных стратегий по сохранению биоразнообразия и планов действий). Основной целью данной сессии стало ознакомление с некоторыми из данных региональных и сквозных тем, а также рассмотрение некоторых проектов и проблем, ожидающих участников заседания в 2012 г. и позднее. Кроме того, заседание послужило средством сведения воедино этих расширенных программ с национальными инициативами таким образом, что их усилия могут взаимодействовать в максимально возможной степени.

г) *Обсуждение конференции высокого уровня на одиннадцатом совещании Конференции Сторон и прочих мероприятий.* На сессии последней группы выступали докладчики из секретариата Конвенции, правительства Индии и Всемирного предпринимательского совета по устойчивому развитию (ВПСУР), которые рассмотрели некоторые идеи и мероприятия, которые необходимо предпринять как для одиннадцатого совещания Конференции Сторон, так и для Саммита Земли «Рио+20».

10. На совещании была отмечена высокая посещаемость: присутствовало приблизительно 250 участников из Японии и зарубежных стран. Большинство участников представляли частный сектор, но также было много представителей неправительственных и межправительственных организаций из Японии и других стран. Также присутствовали представители правительств порядка десяти государств. Обсуждения были достаточно активными; в частности, наблюдалась активная обратная связь по первоначальным дискуссиям относительно одиннадцатого совещания Конференции Сторон. Кроме того, участники активно поддержали серьезное решение относительно коммерческой деятельности для одиннадцатого совещания Конференции Сторон, понимая, что оно станет важным шагом в обеспечении как понимания, так и возможности коммерческих структур актуализировать цели Конвенции и Целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти.

/...

III. ОБОБЩЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ О СУЩЕСТВУЮЩИХ ИНСТРУМЕНТАХ, КОТОРЫЕ МОГУТ СОДЕЙСТВОВАТЬ ПРИВЛЕЧЕНИЮ ДЕЛОВЫХ КРУГОВ, АНАЛИЗ ЭФФЕКТИВНОСТИ ТАКИХ ИНСТРУМЕНТОВ И ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДОСТУПНОСТИ ДАННОГО ОБОБЩЕНИЯ И АНАЛИЗА

11. Развитие инструментов и механизмов является существенным элементом при оказании содействия компаниям в оценке их потребностей, принятии необходимых мер и последующем измерении результатов. Такие инструменты и механизмы существуют в разнообразных формах, начиная от стандартов и схем сертификации до интерактивных баз данных и программ для компенсации отрицательного воздействия на окружающую среду, помимо прочих стимулирующих мер. Также возможно использовать как обязательные, так и добровольные схемы. В качестве первоначальной меры секретариат составил обширный перечень различных инструментов и механизмов (включая руководящие документы) и предоставил доступ к этому перечню (с прямыми ссылками) через недавно разработанный веб-сайт Глобальной платформы по вопросам предпринимательства и биоразнообразия. Этот перечень постоянно обновляется, отражая новые разработки и улучшения. Кроме того, на веб-сайте и в бюллетенях предоставляется большой сборник передовых методов и корпоративных тематических исследований. Компании и национальные инициативы по предпринимательству и биоразнообразию активно делились своими сборниками корпоративных тематических исследований на веб-сайте Глобальной платформы.

Первоначальный анализ стандартов

12. В ответ на положения пунктов 3 b) и d) решения X/21, секретариат привлек ЮНЕП-ВЦМООС и прочих партнеров в стремлении провести оценку различных стандартов, чтобы установить, где именно могут существовать пробелы и прочие несоответствия. Первоначальные результаты анализа стандартов показали, что, несмотря на то, что в большинстве стандартов присутствует множество общих компонентов, таких как охрана мест обитаний и видов, а также признание охраняемых районов, также имеются значительные различия в уровне и качестве руководящих указаний для рассмотрения этих вопросов. Также были отмечены расхождения в использовании терминологии и определений и существенные пробелы в критериях биоразнообразия, из-за чего сравнение стандартов и использование общих аналитических инструментов стало сложной задачей. По результатам данного исследования были сделаны следующие первоначальные рекомендации:

- a) принять определения, признанные на международном уровне;
- b) устранить перемещение угроз из одной области в другую;
- c) включить модифицированные места обитания;
- d) предоставить руководящие указания по деятельности внутри охраняемых районов;
- e) включить отдельное указание на охраняемые районы, признанные на международном уровне;
- f) признать районы, охраняемые коренными и местными общинами;
- g) защищать приоритетные природоохранные районы;

h) принять иерархию средств смягчения воздействия на окружающую среду и подходы для обеспечения отсутствия чистой утраты.

13. Данное исследование было дополнено совещанием рабочей группы, которое состоялось в Кембридже (Соединенное Королевство) 30 ноября 2011 года, на котором экспертов попросили предоставить комментарии по первоначальным результатам, методологиям и рекомендациям. Было внесено несколько предложений, многие из которых относились к идеи создания «глоссария» определений, признанных на международном уровне; также предложения затрагивали такие вопросы, как ссылки на планирование ландшафта суши/моря, объединение с национальными и/или региональными планами управления, и ссылки на охраняемые районы, признанные на международном уровне, а также признание районов, охраняемых коренными и местными общинами. Также активно обсуждалась идея разработки набора минимальных и/или оптимальных/желательных критериев биоразнообразия для стандартов. С одной стороны, минимальные критерии считались более практическими и в меньшей степени недостижимыми для малых коммерческих структур с ограниченными ресурсами для управления их влиянием на окружающую среду. При улучшении базовых стандартов данный подход может помочь устранить пробел между «передовыми» и «малоэффективными» методами ведения хозяйственной деятельности и их соответствующими стандартами. С другой стороны минимальные критерии, менее универсальные, чем многие из стандартов, в настоящий момент применяющиеся на рынке, могут замедлить переход к более эффективным методам охраны окружающей среды. Также было отмечено, что различные контексты применения стандартов могут привести к проблемам в наборе типовых минимальных критериев, и высказывалось опасение, что существующие стандарты могут считаться не удовлетворяющими минимальным требованиям, несмотря на существование особых четких критериев, которые применяются к существующим угрозам, специфичным для определенных секторов. Следовательно, было предложено, что набор оптимальных критериев или даже руководящих принципов по передовым практикам может более эффективно поддерживать стремление к более эффективной работе и повышению согласованности с глобальными конвенциями и целями по сохранению биоразнообразия.

IV. ПООЩРЕНИЕ РАЗРАБОТКИ И ПРИМЕНЕНИЯ ИНСТРУМЕНТОВ И МЕХАНИЗМОВ, КОТОРЫЕ МОГУТ СОДЕЙСТВОВАТЬ ПРИВЛЕЧЕНИЮ ДЕЛОВЫХ КРУГОВ

14. Был отмечен бурный рост числа инструментов и механизмов, разрабатываемых компаниями и для компаний. Существуют многочисленные публикации различных ассоциаций, международных правительственные и неправительственные организации, а также правительственные органы, предоставляющих инструменты, стандарты и руководящие указания для компаний в данной области в различных секторах. Одним из примечательных примеров является шестой Стандарт характеристик Международной финансовой корпорации (МФК) в отношении сохранения биоразнообразия и устойчивого управления природными ресурсами, который был первоначально выпущен в апреле 2006 г. МФК применяет Стандарты характеристик для управления социальными и экологическими рисками и влиянием на социальную и окружающую среду, а также для повышения возможностей развития в своей деятельности по финансированию частного сектора в странах-участницах, отвечающих необходимым критериям для получения финансирования. Стандарты характеристик могут быть также применены другими финансовыми институтами, которые решат использовать их для проектов на рынках развивающихся стран. Шестой стандарт характеристик был недавно обновлен.¹ Всемирный

¹ См.: http://www1.ifc.org/wps/wcm/connect/bff0a28049a790d6b835faa8c6a8312a/PS6_English_2012.pdf?MOD=AJPERES.

предпринимательский совет по устойчивому развитию в сотрудничестве с такими партнерами, как МСОП также выпустил ряд важных публикаций по управлению биоразнообразием и экосистемными услугами. Многие из этих документов можно найти на веб-сайте Глобальной платформы по вопросам предпринимательства и биоразнообразия (www.cbd.int/en/business/tools).

15. Также имеется несколько инновационных аналитических инструментов, разработанных компаниями, учитывающих различные аспекты их влияния на окружающую среду. Одним из значимых примеров является работа, проведенная фирмой Пума, которая разделила свой анализ по видам влияния различных сегментов своей цепочки поставок. Анализ отметил, в частности, значительное влияние далее у начальных сегментов цепочки поставок, ответственных за выращивание сырья или его добычу в естественных условиях. Такой вид анализа может стать особенно ценным для многих видов коммерческих структур, которые могут не замечать своего непосредственного влияния на биоразнообразие (или своих выгод от использования экосистемных услуг), но которые смогут повысить свою осведомленность о роли своих цепочек поставок или своей роли в качестве поставщика для других компаний/организаций. Другие компании использовали другие подходы, как, например, использование видов-индикаторов для оценки влияния или попытка определить ценность используемых ими экосистемных услуг. Многие из данных тематических исследований представлены на веб-сайте Глобальной платформы; более глубокие тематические исследования и анализ запланированы на 2012 год.

V. ПООЩРЕНИЕ МОНИТОРИНГА ПОСЛЕДСТВИЙ ПРИМЕНЕНИЯ ИНСТРУМЕНТОВ И МЕХАНИЗМОВ, КОТОРЫЕ МОГУТ СОДЕЙСТВОВАТЬ ПРИВЛЕЧЕНИЮ ДЕЛОВЫХ КРУГОВ

16. Секретариат провел исследование частного сектора относительно использования коммерческими структурами инструментов и механизмов, а также анализ литературы, посвященной существующим стандартам, с целью определения общих элементов и пробелов. Предварительные результаты исследования показали, что, по видимому, крупные предприятия, в общем, более осведомлены и обеспокоены проблемами сохранения биоразнообразия, чем меньшие по размеру компании. Это означает, что секретариат КБР и его партнеры должны принять специальные меры по повышению осведомленности, направленные на малые и средние предприятия. Также было установлено, что инструменты и механизмы, нацеленные на компании в лесном, добывающем, перерабатывающем, строительном и энергетическом секторах, использовались наиболее активно, в то время как в секторах финансов, туризма и розничной торговли они, по всей видимости, применялись менее широко. Несмотря на то, что большинству анализируемых инструментов и механизмов был присвоен рейтинг выше среднего, стандарты получили самые высокие общие рейтинги, что свидетельствует об их наибольшей эффективности в помощи компаниям в достижении их целей.

VI. РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНСТРУМЕНТОВ И ПРИМЕРОВ ПЕРЕДОВЫХ МЕТОДОВ ДЛЯ ПООЩРЕНИЯ УЧАСТИЯ КОММЕРЧЕСКИХ СТРУКТУР

Веб-сайт Глобального партнерства по вопросам предпринимательства и биоразнообразия

17. При щедрой поддержке правительства Нидерландов секретариат разработал веб-сайт Глобального партнерства по вопросам предпринимательства и биоразнообразия. Этот веб-сайт, заменивший прежний веб-сайт КБР для коммерческих структур, содержит широкий перечень различных инструментов и механизмов (в том числе руководящие документы), а также тематические исследования с возможностью поиска по различным критериям, в том числе по стране, сектору и виду документа (т.е. инструмент, стандарт, руководящие указания и т.д.). На

веб-сайте также представлен архив информационных бюллетеней Конвенции для коммерческих предприятий и календарь бизнес-мероприятий. Первый этап веб-сайта начал работу в июне 2011 года. От компаний и прочих субъектов деятельности поступили очень благоприятные первоначальные отзывы. Секретариат получил множество запросов о размещении дополнительных инструментов и механизмов, что свидетельствовало о том, что включение в перечни веб-сайта обладает определенной воспринимаемой ценностью. Новый веб-сайт был встречен очень положительно. В первые полгода после открытия нового веб-сайта количество посещений увеличилось на 120% по сравнению со старой версией веб-сайта. Анализ числа посетителей также показал рост числа людей, исследовавших новый веб-сайт, при этом значительное число посещений пришлось на страницы, содержащие тематические исследования и механизмы.

18. Этап 2 веб-сайта с расширенными функциями был запущен во время проведения совещания Глобального партнерства в Токио в декабре 2011 г. Такие функции включают в себя более удобные в использовании инструменты поиска и запланированный интерактивный портал, на котором станет возможно проводить интерактивные семинары, а компании смогут получить консультации различных экспертов по вопросам биоразнообразия или определенного сектора. Кроме того, веб-сайт будет также предоставлять информацию о различных национальных и региональных инициативах по предпринимательству и биоразнообразию и будет служить важной платформой поддержки глобального партнерства. Веб-сайт размещен по адресу: <http://www.cbd.int/en/business>.

Информационный бюллетень

19. В 2011 г. были выпущены два номера информационного бюллетеня «Бизнес 2020». Первый выпуск был посвящен результатам десятого совещания Конференции Сторон и грядущим перспективам. Второй выпуск был посвящен лесам и мерам по сохранению лесных экосистем. Планы на 2012 год предусматривают выпуск информационного бюллетеня, посвященного Индии (которая принимает 11-е совещание Конференции Сторон), саммиту «Рио+20» и обсуждениям стандартов, применяемых к частному сектору, с необходимыми примерами. Формат информационного бюллетеня остается упорядоченным, а их содержание по мере возможности связывается с содержанием раздела, посвященного тематическим исследованиям, веб-сайта Глобальной платформы. С архивами информационного бюллетеня можно ознакомиться здесь: <http://www.cbd.int/en/business/newsletters/>.

VII. ПООЩРЕНИЕ РАСПРОСТРАНЕНИЯ КОММЕРЧЕСКИМИ СТРУКТУРАМИ ИНФОРМАЦИИ ОБ ИХ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, СВЯЗАННОЙ С СОХРАНЕНИЕМ БИОРАЗНООБРАЗИЯ

20. Многие крупные компании и другие организации в ряде секторов осуществляли деятельность, направленную на обмен тематическими исследованиями и поощрение адаптации передовых методов. Многие из них выступали на мероприятиях и семинарах, проводившихся до, во время и после десятого совещания Конференции Сторон. При помощи веб-сайта Глобальной платформы секретариат собрал достаточно полный набор тематических исследований и предоставил доступ к ним всем заинтересованным субъектам деятельности. Во время подготовки к одиннадцатому совещанию Конференции Сторон были составлены планы по созданию более подробных тематических исследований, которые будут отслеживать процесс принятия решений и обоснования, которые привели компании к выполнению конкретных действий. Данная работа будет направлена на дальнейшее поощрение малых и средних предприятий, осуществляющих деятельность в этой важной области. Направленность на цепочки поставок крупных

/...

многонациональных компаний считается эффективным способом информирования широкого ряда компаний в определенных секторах. Это станет особенно важным с учетом необходимости отдельно уделять внимание малым и средним предприятиям, чтобы помочь им понять важность биоразнообразия для их деятельности. Несмотря на то что такие коммерческие структуры по-прежнему являются исключением в контексте их деятельности по охране окружающей среды, предполагается, что привлечение внимания к их работе и существующей прибыльности (обычно увеличивающейся), практики ведения их коммерческой деятельности и предоставления отчетности смогут стать моделью, которую станут применять и остальные.

21. Кроме того, основываясь на идеалах, изложенных в Джакартской хартии о коммерческой деятельности и биоразнообразии (пункт 14), которые призвали коммерческие структуры поддержать Хартию, секретариат поручает коммерческим структурам уважать и актуализировать цели Конвенции и демонстрировать, что они непрерывно стремятся повышать свои результаты в отношении управления устойчивостью и защиты биологического разнообразия.

22. На десятой Конференции Сторон были принятые Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011–2020 годы² и двадцать Целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, многие из которых рассматривают вопросы, представляющие особый интерес для коммерческих структур. Например, целевая задача 3 предусматривает отказ от субсидий, приносящих вред сохранению биоразнообразия, и их замену политиками, которые содействуют экологически устойчивой деятельности. Целевые задачи 6 и 7 говорят о значении устойчивых методов в управлении и добычи ресурсов в секторах лесного, сельскохозяйственного и рыбного хозяйства. Секретариат и многие другие организации-партнеры ведут работу, направленную на то, чтобы обеспечить учет коммерческими структурами Стратегического плана и Целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, при принятии мер, направленных на охрану биоразнообразия.

23. После десятого совещания Конференции Сторон проводились многочисленные конференции, посвященные вопросам коммерческой деятельности и сохранения биоразнообразия (полностью или частично), к участию в которых было привлечено значительное количество представителей частного сектора. Данные совещания проводились в различных странах мира, объединяя частный сектор, ученых, представителей правительства, неправительственных и правительственные организаций.

24. Программа Конвенции по коммерческой деятельности и сохранению биоразнообразия также работает вместе с другими конвенциями, принятыми в Рио-де-Жанейро под эгидой Павильона конвенций, чтобы содействовать развитию сотрудничества между различными договорными органами, а также помещая тематику биоразнообразия в расширенный контекст общего устойчивого развития. Посвященный коммерческим структурам день был проведен в г. Дурбан (ЮАР) 7 декабря 2011 г. во время мероприятия, которое было приурочено к семнадцатому совещанию Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. На данном мероприятии была проведена утренняя сессия, на которой выступали докладчики из Департамента по вопросам охраны окружающей среды ЮАР, Национальной бизнес-инициативы и ВПСУР; затем состоялось публичное обсуждение вопросов включения тематики экологической устойчивости в коммерческую деятельность, в котором участвовали представители Всемирного фонда дикой природы, Южно-Африканский национальный институт биоразнообразия (САНБИ), Университета Претории и компании «АнглоГолд Ашант»; также была проведена серия других мероприятий, организованных МСОП, правительством ЮАР, Всемирным Банком и Глобальным механизмом. Бизнес-программа предусматривает дальнейшее проведение таких корпоративных мероприятий

²Приложение к решению X/2.

на совещаниях различных конференций сторон; также запланировано несколько событий для саммита «Рио +20», который состоится в июне 2012 г.

VIII. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ КОММЕРЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Биоторговля

25. После проведения десятого совещания Конференции Сторон Инициатива биоторговли Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) консолидировала свою Платформу по вопросам сохранения биоразнообразия и деятельности индустрии моды и косметических препаратов, которая теперь объединяет ряд международных и неправительственных организаций с более чем 60 многонациональными компаниями и 150 предприятиями микро-, малого и среднего бизнеса, зависящих от биоразнообразия, из этих двух отраслей. ЮНКТАД совместно со своими партнерами по платформе работает над выпуском двух отраслевых документов для индустрии моды и косметических препаратов, которые объединят соответствующие знания, тематические исследования и передовые методы при рассмотрении значения и влияние охраны и устойчивого использования окружающей среды этими двумя отраслями.

26. Развивающимся странам необходима поддержка для создания институционального и технического потенциала, для того чтобы соответствовать сложным техническим требованиям и эффективно использовать добровольные стандарты устойчивости в качестве рыночного инструмента, в том числе географические показатели, права интеллектуальной собственности и механизмы доступа и совместного использования выгод. Также им необходима поддержка для более эффективного участия в международных торговых переговорах, влияющих на биоторговлю, например в переговорах относительно санитарных и фитосанитарных мер (СФМ) и технических барьеров в торговле. Целевая группа ЮНЕП-ЮНКТАД по созданию потенциала принимает двусторонний подход к рассмотрению национальных и международных задач в содействии биоторговле. Целевая группа по созданию потенциала играет лидирующую роль в осуществлении деятельности на международном уровне, в то время как организация «Германское техническое сотрудничество» руководит осуществлением деятельности на национальном уровне в трех экспериментальных странах: Намибии, Непале и Перу. Данное мероприятие осуществляется в тесном сотрудничестве с национальными проектными группами по охране окружающей среды и торговле, состоящими из нескольких субъектов деятельности.

Текущие задачи по коммерческой деятельности и охране окружающей среды

27. Несмотря на значительные достижения, полученные к настоящему времени по привлечению деловых кругов к решению задач по охране биоразнообразия, остается ряд других существенных задач, которые необходимо будет рассмотреть для реализации решений Конференции Сторон. Первой задачей является повышение осведомленности. Было проведено несколько исследований (таких как анкета ассоциации Кейданрен, обсуждавшаяся выше, и другие аналогичные исследования, проводимые в различных странах мира), направленных на оценку осведомленности и понимания сущности биоразнообразия коммерческими структурами.

28. Многие коммерческие структуры указали, что слышали о биоразнообразии, в частности, в таких странах с формирующимся рынком, как Бразилия и ЮАР, однако часто наблюдается пробел в точном понимании последствий, которое влечет за собой утрата биоразнообразия (т.е. используя определение Конвенции). Нередко понимание биоразнообразия ограничивается защитой видов, и это может затем создать определенные трудности, поскольку компании могут

/...

не понимать, какую (экономическую) выгоду они извлекут из участия в деятельности по охране или как деградация биоразнообразия может на них повлиять. Кроме того, коммерческие структуры могут испытывать сложности в рассмотрении идеи биоразнообразия в более широком контексте устойчивости, в особенности поскольку некоторые вопросы (а именно, изменение климата в глобальном масштабе, загрязнение на местном уровне) могут в понимании компаний казаться более важными, чем некая более абстрактная идея защиты биоразнообразия. Данный пример иллюстрирует сохранение значимости привлечения всех субъектов деятельности, а также сохранение потребности продолжать разрабатывать экономическое обоснование биоразнообразия.

29. Другой проблемой, которая может выступить в качестве сдерживающего средства при осуществлении деятельности, являются сложный характер проблемы и сложность в точном измерении и/или оценке биоразнообразия и его утраты. В отличие от концепции изменения климата, которая может быть в принципе сведена к измерению эквивалента выброса углекислого газа, очень сложно найти единую систему измерения для анализа биоразнообразия. Оцениванию и установление денежного эквивалента противятся на нескольких уровнях по различным причинам, среди которых научный фактор неопределенности, неточная оценка стоимости потенциальных рынков, отсутствие взаимозаменяемости богатств биоразнообразия, а также моральные и этические проблемы оценки окружающей среды. Отчет ЭЭБ сделал очень важный первый шаг в этой области, оценивая стоимость экосистемных услуг, но данный метод также имеет определенные ограничения. Частный сектор также заинтересован в участии в дискуссиях об оценке биоразнообразия и механизмов, которые могут стать следствием данной деятельности.

30. В ноябре 2011 года в Королевском институте международных отношений (Чатэм-Хаус) в Лондоне состоялась дискуссия, исследовавшая некоторые из этих вопросов. В дискуссии принимали участие международные правительственные организации (в том числе секретариат Конвенции), неправительственные организации, ученые и представители частного сектора. В ходе дискуссии были широко рассмотрены вопросы оценки и потенциала для рынков, а также было оказано содействие привлечению внимания к некоторым вопросам с точки зрения частного сектора. Некоторые из таких поднятых вопросов содержали в себе идею, что отказ от действий, вероятно, приведет к худшим последствиям, чем выполнение каких-либо действий, но при этом чрезвычайно важно учитывать интересы общества, а не направлять все внимание исключительно на интересы коммерческих структур; существует необходимость найти способ урегулировать внутреннюю и внешнюю ценность; кроме того, экономические соображения должны основываться на научных данных. Дальнейшая дискуссия, ставшая частью более обширных дебатов по данной теме, помогла уточнить, что именно требуется для последующих шагов, и найти наиболее эффективный способ достижения данной цели.

31. Очень важно понимать, что даже если предприятия намереваются принять меры, они могут столкнуться с различными политическими и экономическими затруднениями. Нет сомнения, что в данном экономическом климате многие коммерческие структуры полны опасений и работают в режиме выживания. Также справедливо и то, что использование методов, благоприятных для охраны биоразнообразия и окружающей среды, непременно повлечет за собой некоторые предварительные затраты, независимо от возможного дальнейшего повышения прибыльности в среднесрочном и долгосрочном периодах. Коммерческим структурам необходимы гарантии, что они не утратят свою конкурентоспособность, если понесут такие затраты, и что политика правительства создаст равные условия для конкуренции. Коммерческие структуры также должны понимать, что с точки зрения управления рисками, риски, понесенные в результате краткосрочных затрат с целью обеспечения устойчивости, представляют собой меньшую угрозу, чем риски, которые могут быть понесены от бездеятельности и которые в конечном счете приведут к утрате доли рынка и появлению гораздо более существенных затрат в результате необходимости соответствовать требованиям законодательства и противостоять более дальновидным конкурентам. Кроме того, поощрение принятия правительствами «экологически

безвредных» политик поставок поможет повысить спрос рынка на такие виды продуктов и, таким образом, существенно стимулировать коммерческие структуры принимать необходимые меры. Такой подход усилит меры, которые начинают принимать некоторые крупные компании (и потребители), предъявляющие более строгие требования к своим поставщикам относительно вопросов охраны окружающей среды.

32. Еще одной проблемой, особенно важной для малых и средних предприятий, является растущая сложность в нахождении соответствующей информации. Нередко причиной является не скучность данных, а сложность ориентирования в огромном количестве конкурирующих стандартов и механизмов. Существует много эффективных инструментов и руководящих указаний, но иногда их сложно найти, особенно для неспециалистов. При помощи веб-сайта Глобальной платформы и Глобального партнерства секретариат и различные национальные и региональные инициативы стремятся предоставить простые в использовании руководства и консультации, которые помогут коммерческим структурам ориентироваться в этой сложной среде. Секретариат будет собирать справочный материал специально для этой цели, который, как ожидается, будет представлен во время одиннадцатого совещания Конференции Сторон. Секретариат также поощряет Стороны учитывать передовые методы в стандартах и сертификатах, так как это может помочь повысить эффективность таких инструментов и сделать их более понятными для компаний.

33. Такие существующие пробелы стали причиной появления призывов к дальнейшему расширению привлечения деловых кругов к деятельности Конвенции, и принятию более активных мер по ознакомлению коммерческого сектора с целями Конвенции и Целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятыми в Айти. Данное мнение было высказано практически на всех семинарах и конференциях и лежит в основе таких деклараций, как Джакартская хартия о коммерческой деятельности и биоразнообразии, принятая в 2009 году. Совещание Глобального партнерства, проведенное в Токио, хотя официально и не приняло декларацию, но показало свою общую поддержку проекта решения на одиннадцатом совещании Конференции Сторон, который будет улучшать достижения десятого совещания и поможет большему числу коммерческих структур (в частности, малым и средним предприятиям) актуализировать вопросы биоразнообразия и устойчивости. Последующее решение развивает и укрепляет многие элементы, источником которых стало решение X/21, и также рассматривает определенные ключевые пробелы, выявленные в различных разделах настоящей записки.

/...

*Приложение***ЧААМСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ О БИОРАЗНООБРАЗИИ**

Мы, участники Азиатского регионального форума по биоразнообразию, признаем, что природа является основой жизни и что ее защита является совместной задачей коммерческих структур, правительства, научных кругов и различных других субъектов деятельности в обществе. Поэтому мы обязуемся отстаивать принципы защиты и устойчивого использования биоразнообразия в сотрудничестве со всеми секторами общества.

С этой целью мы заявляем о своем намерении:

- содействовать бережному отношению к природному наследию Земли, охраняя виды, экосистемы и генетическое разнообразие путем включения тематики сохранения биоразнообразия, устойчивого управления и деятельности по пропаганде в организационные планы и программы, а также в инициативы корпоративной социальной ответственности;
- производить товары и услуги в такой форме и таким образом, чтобы содействовать защите и сохранения биоразнообразия;
- содействовать целесообразным инвестициям, которые подготовят условия для экологически безопасных технологий, продуктов и услуг;
- использовать знания, опыт и ресурсы с тем, чтобы убедить коллег и клиентов, а также широкую общественность, использовать экологически устойчивые методы жизни и потребления;
- поддерживать глобальные, региональные и национальные меры по приостановлению утраты биоразнообразия, в том числе задачи и инициативы Конвенции о биологическом разнообразии, Фонда международного экологического парка Сириндхорн при патронаже Ее Королевского Величества Принцессы Махи Чакри Сириндхорн, Института перспективных исследований Университета Организации Объединенных Наций через Региональные Экспертные Центры по просвещению в интересах устойчивого развития, Центр АСЕАН по сохранению биоразнообразия и другие соответствующие международные/региональные соглашения и институты;
- совместно использовать выгоды экономической эксплуатации природных ресурсов на справедливой основе вместе с теми, кто предоставляет открытый и коллективный доступ к ним;
- исследовать потенциал сотрудничества с научными институтами, неправительственными организациями и правительственные учреждениями с целью более глубокого вовлечения в дело сохранения биоразнообразия;
- обеспечивать в сотрудничестве и взаимодействии со всеми субъектами деятельности, включая коммерческий сектор и общины, долгосрочную жизнеспособность сельского и рыбного хозяйства для производства продовольствия и формирования дохода путем применения справедливых, строящихся на основе экосистем, ставящих в центр общины, ориентированных на науку и технологию подходов к организации научно-исследовательских и опытно-конструкторских разработок, обеспечивая в то же самое время решение проблем загрязнения, заболеваний, деградации земель, опустынивания и

/...

изменения климата, которые воздействуют на устойчивое ведение сельского и рыбного хозяйств;

- стимулировать путем просвещения принятие мер по сохранению биоразнообразия на всех уровнях правительства, общин, коммерческих структур и университетов;
- изучить каналы оказания поддержки деятельности по сохранению биоразнообразия и введению в действие и соблюдению законодательств об охране лесов и дикой природы путем, например, социальных санкций, создания потенциала и повышения осведомленности общественности;
- поощрять национальные правительства к признанию роли коммерческих структур в деятельности по сохранению биоразнообразия;
- внедрять в практику трансформативное обучение по аспектам сохранения биоразнообразия для устойчивого развития, которое может изменять поведение всех субъектов деятельности;
- поддерживать участие молодежи в деятельности по сохранению биоразнообразия и окружающей среды, чтобы содействовать устойчивому развитию через образование, обучение и социальную деятельность;
- изучить соответствующие каналы путем проведения регулярных интерактивных совещаний для средств массовой информации различного статуса (правительственных, коммерческих и т.д.) через ресурсные центры для СМИ в целях создания осведомленности о различных проблемах, связанных с сохранением биоразнообразия; а также
- обеспечивать основные потребности нынешнего и будущего поколений, используя научные новшества для исследований и разработок в целях надлежащего использования местных и туземных знаний на основе равенства и равноправия при одновременном соблюдении баланса между экологической, социальной и экономической устойчивостью.

На основе настоящей декларации мы будем вести совместную работу, вдохновляя другие организации путем распространения примеров передовых экологически безопасных методов; поощрения партнерств с участием многих субъектов деятельности; стимулирования широкого лидерства и осведомленности общественности о ценностях биоразнообразия и необходимости сотрудничества всех секторов; и признания выдающихся вкладов в сохранение и пропаганду значимости биоразнообразия.

Чаамская декларация была принята в 4 ноября 2011 года на Азиатском региональном форуме по вопросам биоразнообразия, проводившемся в Чааме (провинция Пхетчабури, Таиланд).
